



PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA Y EDUCACIÓN
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN ARTÍSTICA

Conservatorio de Música "Julián Aguirre"

Lomas de Zamora

CARRERA: FOBA Adultos Canto

PLAN RESOLUCIÓN: 12.231/99

ESPACIO: De la Orientación

ÁREA: De Producción

ASIGNATURA: Dicción Alemana

CURSO: II (Segundo)

CANTIDAD DE HORAS SEMANALES: 2 (Dos)

PROFESOR A CARGO: Lic. Patricia Mandiá

CICLO LECTIVO: 2019

INTRODUCCIÓN

La cátedra de "Dicción Alemana" tiene como propuesta fundamental el abordaje de los rudimentos de la lectura y la fonética del idioma alemán, especialmente vinculado con la práctica del canto, a través del repertorio vocal que deberá interpretar durante su formación y su desempeño artístico.

Cabe destacar que su aplicación, se realizará durante todos los años de estudio, tanto del profesorado como de la tecnicatura, mediante la interpretación de las obras, según los programas vigentes, exceptuando tan sólo el primer año.

Dentro del idioma alemán el repertorio vocal es amplísimo: lieder, ópera, música coral, obras religiosas, obras sinfónico-corales. Debido a ello el cantante deberá conocer el significado y la fonética de las obras para una correcta interpretación.

A. EXPECTATIVA DE LOGROS

Se espera que al finalizar el curso de Dicción Alemana el alumno sea capaz de:

- Leer correctamente la fonética de textos de distinta procedencia y dificultad, aunque en su primera lectura no haya una adecuada comprensión del significado del mismo.
- Comprender la estructura de las frases.

- Reconocer distintos tipos de palabras como sustantivos, verbos, adjetivos, etc, para poder buscar sus significados en el diccionario y así acercarse al texto.
- Interpretar correctamente textos cantados en alemán de repertorios diversos.
- Comprender el vocabulario específico musical, tanto de movimiento y expresión como de la grafía musical.

B. CONTENIDOS

UNIDAD I

Historia del idioma alemán. Aspectos fonéticos: las vocales de timbre simple y compuesto, vocales Umlaut. Los diptongos de la lengua alemana y los triptongos; consonantes simples, dobles y todas sus combinaciones y posiciones. El alfabeto alemán. Canciones infantiles.

UNIDAD II

Tratamiento de cortesía. Tipos de frase y su entonación. El acento tónico del idioma alemán. Los pronombres personales. Los artículos definidos e indefinidos en nominativo.

UNIDAD III

Conjugación de verbos. Diferenciación entre verbos regulares e irregulares. Verbos regulares en presente del modo indicativo. Los verbos heißen, sein, haben, en presente del modo indicativo. Nociones sobre los verbos irregulares. El pasado y el futuro.

UNIDAD IV

Frase interrogativa. Respuesta. Las preguntas: W-Fragen. La negación. Los diminutivos. Los números. La estructura más sencilla de la oración alemana. Vocabulario: sustantivos de uso frecuente en la poesía. Adverbios, preposiciones, conjunciones más frecuentes. Traducción de canciones sencillas. El lied.

UNIDAD V

Vocabulario técnico-musical en alemán. Traducción de poesías y de diálogos de óperas. Panorama histórico del repertorio en idioma alemán: J. S. Bach, W. Mozart, F. Schubert, R. Schumann, J. Brahms, H. Wolf, etc. La interpretación del lied, de la cantata, de los oratorios y de la ópera alemana.

C. EVALUACIÓN

La acreditación de la asignatura se rige actualmente por el sistema de Examen Final. Para acceder a él, el alumno deberá haber cumplido con el régimen de asistencia vigente y haber aprobado ambos cuatrimestres del ciclo lectivo. Durante el desarrollo de las clases se realizarán evaluaciones escritas y orales para comprobar los conocimientos adquiridos en la ejercitación de los distintos temas gramaticales.

Como se trata de Dicción alemana la evaluación final será principalmente oral constando de la presentación del trabajo práctico final, lectura del diálogo elaborado en clase y entonación de por lo menos una obra del repertorio lírico.

Los alumnos que pretendan aprobar la materia en condición de LIBRES, deberán realizar el examen escrito y el examen oral.

-Escrito: ejercicios de aplicación de los aspectos gramaticales al tipo de completar y reconocer verbos, artículos, negaciones, etc; traducir vocabulario.

-Oral: lectura de un trozo preparado con anterioridad, lectura a primera vista y lectura de palabras aisladas para aplicación de reglas fonéticas, lectura del texto en la partitura, entonación de por lo menos una obra del repertorio lírico.

D. BIBLIOGRAFÍA.

- Apuntes de la cátedra
- HEY, Julius; REUSCH, Fritz (2006)
„Die Kunst des Sprechens“, Mainz, Ed: Schott Music.
- HUEBER, Max (2003)
„Themen neu I“ , Deutschland, Ed: Max Hueber Verlag.
- MÜLLER, Martin; RUSCH Paul (2004)
„Optimal A1“ , Deutschland, Ed: Langenscheidt
- Diccionario Langenscheidt
- Lieder de Schubert, Schumann, Brahms, Strauss Mozart, etc
- Obras corales de Bach, Händel, Haydn, etc
- Escenas, arias y diálogos de óperas. Mozart, Strauss.
- Partituras del repertorio correspondiente al que se abordará de acuerdo al nivel de los alumnos, su evolución y registro vocal.